

Bibliographie

Irène V. Spilka

Volume 21, numéro 1, mars 1976

La traduction et l'entreprise

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/004210ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/004210ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

ISSN

0026-0452 (imprimé)

1492-1421 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce document

Spilka, I. V. (1976). Bibliographie. *Meta*, 21(1), 113–122.

<https://doi.org/10.7202/004210ar>

Bibliographie

BIBLIOGRAPHIES

- Annual Bibliography of English Language and Literature*, (Ann. Bibliog. Engl. Lang. Litt.) — M. Rigby, C. Nilson, J.B. Misenheimer, Mod. Humanities Res. Ass. George Washington, Univ. Columbian College, Washington, (D.C.), 600 p.
- Archives de la linguistique française* (Ensemble de 7 500 microfiches réunissant des dictionnaires, glossaires, grammaires, études linguistiques publiés entre 1484 et 1906), Paris, France-Expansion [Collection complète FF 35,000].
- (La) *Bibliographie géographique internationale*, Paris, C.N.R.S. 1974, 1012 p. [25 cm, relié, FF 150,000].
- Bulletin de la Société de linguistique de Paris* (B. Soc. Linguist. Paris), Série bibliographique. Voir mention sous la rubrique « périodiques ».
- Bulletin signalétique du C.N.R.S.*, 524, Sciences du Langage (B. Signal. C.N.R.S. Sci. Lang.), Centre de Documentation du C.N.R.S., 54 boulevard Raspail, 75-Paris 6 — L. Cadoux — Table Index analytique. Index des auteurs. Index cumulatif annuel.
- Current Contents, Social & Behavioral Sciences* including Weekly Subject Index. Institute for Scientific Information, 325 Chestnut Street, Philadelphia, Penn. 19106, U.S.A. Hebdomadaire. Reproduit la table des matières des ouvrages et périodiques spécialisés. Comporte une section de linguistique et philologie. Kim Graham, Dir. of Info. Services.
- Douze mois d'édition francophone*, volume annuel inventoriant la production éditoriale de l'année écoulée, Paris, France-Expansion, CF 180. En supplément à Francophonie-Edition. [FF 20]
- Études de linguistique appliquée*, Université de Besançon, Didier-Montréal. [Abonnement \$17.00]
- Francophonie-Edition*, Informations sur la production éditoriale de l'année en cours, Paris, France-Expansion. [Un an. Étranger. FF 250]
- International Bibliography of Dictionaries*, Fachwörterbücher und Lexika, Ein internationale Verzeichnis (5th Edition), New York, London, R.R. Bowker — München, Verlag Dokumentation, 1972, 511 p.
- LACHÈVRE, Frédéric, *Bibliographie sommaire des keepsakes et autres recueils collectifs de la période romantique* (Réimpression de l'édition de Paris 1929), Genève 1973, 700 p., 2 vols en 1 relié, Mouton. [\$8.50]
- Language Research in Progress* (L.R.I.P.), Center for Applied Linguistics, 1717 Massachusetts Ave., N.W., Washington (D.C.), 20036. Index analytique et index alphabétique. Bibliographie des recherches linguistiques en cours aux États-Unis et à l'étranger.
- Linguistique*, Liste mondiale des périodiques spécialisés, Maison des Sciences de l'homme, Service d'échange d'informations scientifiques, Publications Série C. Catalogues et inventaires IV, Paris, La Haye, Mouton, 1971, Bibliographie des périodiques spécialisés en linguistique groupés par pays, Index analytique.
- Liste mondiale des périodiques spécialisés*: Amérique latine, Paris, Mouton, 1974. 186 p. [FF 38,00]
- L.L.B.A. Language and Language Behavior Abstracts* (Lang. Lang. Behav. Abstr.), C.R. Sisson. The Univ. of Michigan, Center for Research on Language and Language Behavior (CRLLB), City Center Building, 220 East Huron Street, Ann Arbor, Mich. 48108, Index des auteurs et index annuel des périodiques consultés.
- Quarterly Check-List of Linguistics*, An International Index of Current Books, Monographs, Brochures (Quart. Check-List Linguist.), American Bibliographic Service, Darien, Conn. 06820, Index annuel des auteurs, éditeurs et traducteurs. Bibliogr. ling. : français, anglais et autres langues.

- Répertoire des livres de langue française disponibles*, Paris, France-Expansion, Édition 1972, 2 vol., auteurs et titres, 2800 p. [FF 428].
Édition 1974, 4 vol., auteurs, titres, matières, 5000 p. (En souscription).
- Répertoire international de la librairie ancienne*, 1973, Ed. Bil. franç.-angl., Paris, Cercle Librairie, 1974, 680 p. [FF 60,00]
- The Year's Work in English Studies* (Year's Wk. Engl. Stud.), T.S. Dorsh, English Association, 8 Cromwell Place, London S.W.7. J. Murray, Albemarle St., London, England. Bibliogr. des principaux ouvrages de linguistique et de littérature anglaises.

DICTIONNAIRES UNILINGUES FRANÇAIS

- DENIS-PAPIN, Maurice, *Dictionnaire analogique et de synonymes, spécialement conçu pour la résolution des problèmes de mots croisés et jeux divers*, Paris, Michel. [FF 16,00]
Dictionnaire de l'Académie française, Reprod. de l'édition de 1762 (Arch. Ling. Fr. n° 4), Paris, France-Expansion, 1974, 1988 p. (62 microfiches). [FF 392,00]
- (The) *French Living Webster (Encyclopedic Dictionary of the French Language)*, Paris, Garnier, 1974. [FF 188]
- LAROUSSE, Pierre, *Grand dictionnaire universel français*, Reprod. de l'éd. de 1865-90 (Arch. Ling. Fr. n 225), Paris, France-Expansion. 754 microfiches. [FF 400000]

DICTIONNAIRES BILINGUES ET MULTILINGUES

- COHN, Marc M., *Nouveau dictionnaire hébreu-français*, Paris, Larousse, 1974, 792 p. [FF 65,00]
- JACOB, Judith M., *A Concise Cambodian-English Dictionary*, Oxford Univ. Press, New Jersey, 1974, 242 p. [\$48.00]
- YUTANG, Lin, *Chinese-English Dictionary of Modern Usage*, Hong Kong, Mouton, 1973, 1500 p. [\$52.00]

DICTIONNAIRES TECHNIQUES ET SPÉCIALISÉS

- Dictionary of Language and Linguistics*, R.A.K. Hartmann, F.C. Stark Barking (Essex, England), Applied Science Publishers, 1972, 288 p. [\$6.00]
- HERMAN, Louis Jay, *A Dictionary of Slavic Word Families*, New York, Columbia Univ., 1975, 667 p. [\$24.00]

DICTIONNAIRES FRANÇAIS

- BACON, Francis, *Petit lexique de la manutention* (en collaboration, sous la direction de P. Chartrand), Québec, 1974, 37 p. [\$0.50]
- BARRAINE, Raymond, *Nouveau dictionnaire de droit et de sciences économiques*, Paris, L.G.D.J., 1974 (4^e éd. entièrement refondue).
- BAYLE, Pierre, *Dictionnaire historique et critique* (Class. Peuple), Paris, Ed. Sociales. [FF 12,00]
- BERNARD, Y., J.C. COLLI, D. LEWANDOWSKI, *Dictionnaire économique et financier*, Paris, Le Seuil, 1974, 1200 p. [FF 250,00]
- BEWEERDT, Jacques, *Vocabulaire fondamental de technologie* (Bibl. Hum. Contemp.), Paris, Gamma. [FF 28,00]
- BTESH, S. Dr., *Maladies du système cardio-vasculaire*, Nomenclature internationale provisoire par le Conseil des Organisations internationales des sciences médicales (C.I.O.M.S.), Paris, Masson, 1974, 116 p. [FF 42,00]

- BURTON, Maurice et Robert, *Grand dictionnaire des animaux*, En 24 vol. et un index, Paris, Bordas :
- Tome 13. Ichneumon-Lépisme. [FF 46,00]
 - Tome 14. Lépioste-Macaque. [FF 46,00]
 - Tome 15. Macaque à queue de cochon-Mésite. [FF 46,00]
- CANADA, Secrétariat d'État, Bureau des traductions, Division de la recherche terminologique et linguistique, *Arrêtés de terminologie de la République française (audiovisuel, bâtiment, économie et finances, énergie nucléaire, informatique, pétrole, techniques spatiales, transports)*, Bulletin de terminologie n° 155 (anglais et français), juillet 1974, 102 p. n° de catalogue S 52-2/155F, 102 p. [\$1.50]
- CANADA, Secrétariat d'État, Bureau des traductions, *Recueil des définitions des lois fédérales*, Bulletin de terminologie n° 153 (anglais et français), avril 1974, 880 p. n° de catalogue S 52-2-153F. [\$9.00]
- CILF (Conseil international de la langue française) :
- glossaire de la psychiatrie, avec le concours du Comité d'étude des termes médicaux français ;
 - lexique photo cinéma ;
 - vocabulaire de l'administration, avec le concours de l'Agence de coopération ;
 - vocabulaire de l'environnement ;
 - vocabulaire de la radiodiffusion ;
 - vocabulaire d'écologie, avec le concours de l'Agence de coopération ;
 - le langage médical moderne ;
 - vocabulaire des techniques spatiales ;
 - vocabulaire du béton ;
 - vocabulaire de la chasse et de la vénerie ;
 - vocabulaire de la pêche ;
 - vocabulaire de géomorphologie ;
 - vocabulaire de l'équitation ;
 - vocabulaire de la publicité, avec le concours de l'Agence de coopération ;
 - vocabulaire de la presse ;
 - vocabulaire de l'océanologie, avec le concours de l'Agence de coopération ;
 - vocabulaire de la topographie ;
 - vocabulaire de la navigation de plaisance ;
 - vocabulaire de la diplomatie ;
 - vocabulaire de la foresterie, avec le concours de l'association des anciens élèves de l'École nationale des eaux et forêts de Nancy ;
 - vocabulaire de l'audiovisuel.
- COHEN, Jean, *Dictionnaire de la vie affective et sexuelle*, Dictionnaire médical, psychologique, sociologique, juridique, Paris, Casterman. [FF 39,00]
- COSTON, Henri, *Dictionnaire de la politique française*, Paris, Lib. Française, Tome 1. [FF 90,00], Tome 2. [FF 99,00]
- DANSEREAU, Christiane, *Petit lexique de la plomberie* (Collaboration sous la direction de P. Chartrand), Québec, Le Québec, 1974, 32 p. [\$0.50]
- Dictionnaire universel des noms propres*, Histoire, géographie, arts, lettres, sciences, Paris, S.N.L., Tome 1. A-C, Tome 2. D-K, Tome 3. L-P, Tome 4. Q-Z. Les 4 vol. i11 3200 p., Paris S.N.L., Le Robert, 1974. [FF 749,00]
- FORTIN, Anne, *Petit lexique du soudage* (En collaboration sous la direction de P. Chartrand), Québec, Le Québec, 1974, 47 p. [\$0.50]
- GEORGE, Pierre et collab., *Dictionnaire de la géographie*, Paris, P.U.F., [FF 75,00]
- GOROG, Ralph de, *Lexique français moderne-ancien français*, Univer. of Georgia, 1973, « The First Modern French/Old French Dictionary ».
- GUYARD, Marie-Renée, *le Vocabulaire politique de Paul Eluard* (Et. ling. n° 18), Paris, Klincksieck, 1974, 288 p. [FF 60,00]

- MOUNIN, Georges et collab., *Dictionnaire de la linguistique*, Paris, Presses Universitaires de France, 1974, 384 p. [FF 85]
- OTT, A., *Dictionnaire des sciences politiques et sociales*, Reprod. de l'édi. de 1854-55 (Arch. Ling. Fr. n° 304), Paris, France-Expansion, 21 microfiches. [FF 168,00]
- PARENTI, Umberto, *Dictionnaire de zoologie*, Paris, Grange Batelière, 2 volumes. [FF 15,90]
- ROUX, Dominique de, *Dictionnaire des littératures étrangères contemporaines*, Bruxelles-Paris, Ed. Universitaires. [FF 160,00]
- SOMAIZE, A. Baudeau, sieur de, *le Grand Dictionnaire des précieuses (sic)*, Reprod. de l'éd. de 1661 (Arch. Ling. Fr. n° 367), Paris, France-Expansion, 6 microfiches. [FF 48,00]
- VALMONT DE BOMARE, J.C., *Dictionnaire raisonné universel d'histoire naturelle*, Reprod. de l'éd. de 1764 (Arch. Ling. Fr. n° 388), Paris, France-Expansion, 27 microfiches. [FF 216,00]
- Vocabulaire général d'orientation scientifique*, Montréal, Didier, 1972, 128 p., broché. [\$4.50]

DICTIONNAIRES BILINGUES ET MULTILINGUES

- LÉPINE, Pierre, *Dictionnaire français-anglais, anglais-français des termes médicaux et biologiques*, Paris, Flammarion Méd. [FF 130,00]
- LEXIMEX, *Lexique commenté de la douane et du commerce extérieur*, Bruxelles, Éditorial-Office, 1974, 300 p. [FB 500,00]
- MALGORN, Guy, *Dictionnaire technique français-espagnol*, Paris, Gauthier-Villars. [FF 96,00]
- Vocabulaire des conférences*, Mots clés anglais, arabes et français, Paris, U.N.E.S.C.O., 1974, 356 p. [FF 30,00]
- Vocabulaire de fonderie français-anglais : Termes particuliers à la fonderie*, Ed. Ind. Fonderie, 1973, 68 p. [FF 18,00]

DOCUMENTATION

- AUBRY, M.C. et ISTRÀ, Y. (Sc. Techn. Eco.), *Textes littéraires et vie économique*, Tome 1. Environnement et activités économiques. [FF 24,00].
Tome 2. Monnaie, croissance et développement. [FF 24,00]
- BOTTEQUIN, Armand, *Anthologie de littérature scientifique et technique*, Gand, Vyncke (ill. nouv. éd. 1973) 326 p. [FB 295,00]
- CILF (Conseil international de la langue française) :
- le moteur à essence, fasc. 1 : fonctionnement et principaux réglages ;
 - le moteur à essence, fasc. 2 : technologie, entretien et réparation ;
 - le soudage ;
 - l'affûtage ;
 - la fonderie ;
 - la protection contre la corrosion ;
 - les boissons de fruits ;
 - conservation des produits d'origine animale en pays chauds ;
 - l'usinage des matières plastiques ;
 - l'utilisation des stratifiés ;
 - l'exploitation forestière ;
 - prophylaxie des épizooties tropicales ;
 - la résistance aux maladies chez les plantes (traduction).

- DREUX, Philippe, *Précis d'écologie* (S.U.P. Biologiste n° 2), Paris, P.U.F., [FF 28,00]
- DUCASSOU, Dominique, *Éléments de bioénergétique*, P.C.E.M. 1., Laboratoire de physique nucléaire appliquée et de radiobiologie, Bordeaux, A.C.E.M.B. [FF 6,20]
- FRENAND, Michel, *Votre lettre... comment la rédiger* (Et. Exemple), Paris, Roudil, 1974, 240 p. [FF 25,00]
- FONT, Jean-Marc, *l'Informatique* (Tout savoir), Paris, Filipacchi. [FF 6,00]
- FRANÇOIS, A.R., *Manuel d'organisation*, Paris, Organisation.
Tome 1. Organisation du travail. [FF 32,00]
Tome 2. Organisation de l'entreprise. [FF 36,00]
- Guide pratique de l'automobile et des deux roues*, Institut national de la consommation (Points Prat. n° 3***), Paris, Seuil, 1974, 192 p. [FF 9,00]
- GUITTON, Henri, *Économie politique*, Introduction générale, analyse micro-économique, analyse macro-économique, Paris, Dalloz. [FF 32,00]
- HAAS, Claude Raymond, *Pratique de la publicité*, Paris, Dunod. [FF 68,00]
- HILTON, Peter J., *le Langage des catégories* (Form. Maîtres Math.), Paris, C.E.D.I.C. [FF 19,00]
- Initiation à l'intelligence sociologique*, Salvador Gina, Montréal-Didier. [\$4.65]
- Initiation à l'intelligence informatique*, André Deledicq., Montréal-Didier. [\$4.50]
- Initiation à l'intelligence économique*, Guy Devillebichot., Montréal-Didier. [\$3.40]
- LAPASSADE, Georges, *la Bio-énergie* (Psychothèque n° 30), Bruxelles-Paris, Ed. Universitaires. [FF 12,00]
- LOCKYER, Keith, *Guide de gestion des stocks*, Paris, Ed. Organisation (avec 100 fiches détachables), [FF 56,00]
- MOREAU, Pierre-André, *Traité pratique des sociétés commerciales*, Journal des notaires, Tome 1. MOREAU, Pierre-André ; GUYENOT, Jean ; COFFY, Marie-Joseph, *le Contrat de sociétés. Les sociétés de personnes*. [FF 125,00]
- (Les) *Nouveaux systèmes collégiaux au Canada* (Documents), Paris, O.C.D.E., 1974, 152 p. [FF 17,00]
- PRULHIÈRE, Claude, *Québec, ou presqu'Amérique* (Pet. Coll. n° 127), Paris, Maspero. [FF 8,00]
- RAMADE, François, *Éléments d'écologie appliquée*, Paris, Édiscience. [FF 78,00]
- Répertoire de droit civil* (Enc. Juridique), Paris, Dalloz, 1974, Tome 4., Gage — Occupation. [FF 342,00]
- RIVERO, Jean, *Droit administratif* (Précis), Paris, Dalloz. [FF 32,00]
- ROCHE, Jean, *le Style des candidats à la présidence de la République*, Montréal, Didier, 288 p. [\$9.00]
- SERRES, Michel, *Hermès I. La Communication*, Paris, Minuit, 1969, 248 p. [FF 20]
——— *Hermès II. L'interférence*, Paris, Minuit, 1972, 232 p. [FF 20]
——— *Hermès III. La traduction*, Paris, Minuit, 1974, 272 p. [FF 30]
- WEILL, Alex., *Droit civil*, Introduction générale (Précis), Paris, Dalloz. [FF 18,00]

ENCYCLOPÉDIES, ATLAS ET RÉPERTOIRES

- Britannica 3 : Micropaedia, Macropaedia, Propaedia*, 1974, 30 vols, 33 000 p., 43 million words.
- Cassell's Encyclopaedia of World Literature*, Completely revised and enlarged Edition of Cassell's Encyclopaedia of Literature, Edited by John Buchanan Brown, London, Mouton, 1973, 3 vols, 2 200 p.
- Encyclopédie du management*, Paris, France, Expansion, 3 vol., 2 000 p. [FF 490]

- GÉRARD, Verviers, *Encyclopédie du jardinage*, Paris, Marabout Serv., 1974, Tome 1. n° 233, 320 p. [FF 12,50]. 1974, Tome 2. n° 233, 352 p. [FF 12,50]
- HÉMAR, Jean, *Répertoire de droit commercial*, Paris, Dalloz, Tome 2, Concession exclusive — Location gérance. [FF 340,00]
- LYON, Jean, *Les 50 mots clés de la théologie moderne*, Montréal, Didier. [\$3.35]
- MASSET, Pierre, *Les 50 mots clés du marxisme*, Montréal, Didier, 1971, 208 p. [\$4.60]
- MINDER, Robert, *Panorama mondial*, Encyclopédie permanente, Bâle, Ed. Acad., 1972 (Avec 2 disques). [FS 94,00]
- PELLETIER, Pierre, *Recueil alphabétique de plus de deux mille sigles d'abréviations françaises et étrangères d'usage courant*, Dôle, l'auteur. [FF 5,00]
- SCHAEFFNER, Claude (ss la dir. de), *Grande encyclopédie de l'histoire*, Paris, Bordas, Tome 11. Les Nations, de 1850 à 1914, La Première Guerre mondiale. [FF 55,00]. Tome 12. L'Europe, de 1918 à 1939, La Deuxième Guerre mondiale. [FF 55,00]
- SERRYN, Pierre et BLASSELLE, René, *Nouvel atlas Bordas*, Paris, Bordas, Atlas géographique. [FF 50,00]. Atlas historique et géographique. [FF 70,00]

FORMULAIRES

- Précis-formulaire des liquidations partages*. Avec 4 mises à jour par an, s.l. Juriclasseur, 1974. [FF 684,00]
- Répertoire des membres du Syndicat de la librairie ancienne et moderne*, Classement alphabétique, géographique et par spécialités. Paris, Cercle Librairie, 1974, 140 p. [FF 20,00]
- WAMBERG K., PHERSON, Mc., *Encyclopédie vétérinaire*, Paris, Vigot, 1974, 4 vol., 2900 p. [FF 900,00]

GLOSSAIRE

- NEKRASSOFF, Vladimir N., « Animal and Plant Habitat Description, An English-German Glossary on the dwelling, growing and feeding habit of organisms », *Lebende Sprachen*, 20 (3), 1975 : 67-75.

TRADUCTION AUTOMATIQUE

- STACHOWITZ, Rolf., *Requirements for Machine Translation. Problems, Solutions, Prospects*, Frankfurt am Main, Mouton, 1973, 120 p. [about \$7]

TRADUCTION HUMAINE

- LEFEVERE, A., *Translating Poetry : Seven Strategies and a Blueprint* (series : Approaches to Translation Studies n° 3), 1975, 136 p. [dfl. 30,00] « An interpretation of the problem of literary translation, based on a comparison of English translations of Catulus' 64th poem, published between 1870 and 1970 » (*communiqué*).
- NIDA, Eugene A. and TABER Charles R., *The Theory and Practice of Translation. Photo-mechanical Reprint of the Edition 1969*, Leyden, Mouton, 1974, 218 p. [\$10.80]
- SELESKOVITCH, Danica, *Langage, langue et mémoire. Étude de la prise de notes en interprétation consécutive*, Paris, Lettres modernes, 1975, 272 p.
- STEINER, George, *After Babel, Aspects of Language and Translation*, New York and London, Oxford University Press, 1975, 507 p.
- STEINER, T.R., *English Translation Theory, 1650-1800* (series : Approaches to Translation Studies n° 2), 1974, 184 p. [dfl. 40,00]. « On the substance of translation theory in the context of contemporary criticism. The book also brings together for the first time the major documents about translation published between 1650 and 1800. » (*communiqué*)

LINGUISTIQUE FRANÇAISE

- CHIROL, Laure, *les « Mots français » et le mythe de la France en anglais contemporain* (Et. Ling. n° 17), Paris, Klincksiek, 1974, 222 p. [FF 64,00]
- GUILBERT, Louis, *la Créativité lexicale* (Coll. « langue et langage »), Paris, Larousse, 1975, 285 p.
- ROULET, E., *Linguistique et comportement humain ; l'analyse tagmémique de Pike*, Neuchâtel, Delachaux et Niestlé, Coll. Zettor, 1974, 138 p.
- ROULET, E., *Saussure, Cours de linguistique générale*, Paris, Hatier, Coll. Sophos, 1975, 95 p.
- AVERTISSEMENT : Les prix sont donnés à titre purement indicatif et sont sujets à modification sans préavis.*

REVUE DES REVUES

- SELESKOVITCH, Danica, « Exégèse et traduction », *Études de linguistique appliquée*, 12 (oct.-déc. 1973).
- « Vieillesse et action sociale », *l'Actualité terminologique*, 6.1 (janvier 1973).

TRADUCTION HUMAINE

- Babel*, Revue Internationale de la traduction/International Journal of Translation (Babel) ; Fédération Internationale des traducteurs/International Federation of Translators, Wolfgangth, 148, D 6000 Francfort, Allemagne, Réd./Ed. : P.F. Caillé, 185 ave. Victor-Hugo, 75-Paris 16^e (Information et recherche dans le domaine de la traduction ; Bibliographie internationale de la traduction ; Terminologie et documentation ; Information et compte rendu bibliographiques et lexicographiques ; Articles en français, anglais et allemand).
- L'Interprète*, Association d'interprètes et de traducteurs, C.P. Stand 388, Genève. Réd. F. Pfloeschner, 111 avenue Lebon, Bruxelles 16 (Problèmes d'interprétation et de traduction : activités de l'association ; Comptes rendus de conférences ; Bibliographie).
- Meta*, Journal des traducteurs/Translators' Journal, Dir. : André Clas, C.P. 502, Département de linguistique de l'Université de Montréal, Presses de l'Université de Montréal, C.P. 6128, Succursale A, Montréal, H3C 3J7. (Information et recherches dans les domaines de la traduction et de l'interprétation ; Comptes rendus critiques ; Bibliographie). Articles en français et en anglais.
- Traduire*, Société Française des Traducteurs, Confédération des travailleurs intellectuels, 1, rue de Courcelles, 75008 Paris. Red. : P. Malinverni (Problèmes pratiques de la traduction, traductions spécialisées. Bibliogr.)
- Translatøren*, Medlemsblad for Translatørforeningen (Translatøren). Réd. : G. Roua, Fortunstraede 4, 1065 København K. (Problèmes de la traduction scientifique et technique). Titres d'art. en angl./franç.

TRADUCTION AUTOMATIQUE

- Automatic Documentation and Mathematical Linguistics*, A Publication of the Scientific and Technical Information of the U.S.S.R. (Automatic Docum. math. Linguist.). Réd./Ed. : A.I. Mikhailov, The Faraday Press Inc., 84 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10011. (Méthodes expérimentales en automatique documentaire (codage, recherche de langages d'information) et en linguistique mathématique (traduction). (Traduction anglaise de/English translation of : NAUCNO TECHNICKAJA INFOMACIJA. SERIJA 2.).
- Recherche sur la traduction automatique/Mechanical Translation Project*, (Rech. Traduction Automatique). Réd./Ed. : A. Colmerauer, Projet de Traduction Automatique. (Application des ordinateurs à la linguistique ; Traduction automatique). Art. en français et en anglais.)

- M.T. Mechanical Traduction and Computational Linguistics*, An International Journal. (M.T. Mechanical Translation). Réd./Ed. : V.M. Yngve, Graduate Library School, University of Chicago. III. 60637. U.S.A. University of Chicago Press, Chicago. (Études théoriques et expérimentales sur la traduction automatique et sur l'utilisation des ordinateurs en linguistique).
- T.A. Informations*, Revue internationale du traitement automatique du langage. Association pour le développement de la traduction automatique et de la linguistique appliquée (ATALA). Réd./Ed. : A. Deweze, 19 quai de la Graille, 38-Grenoble. Éditions Klincksieck, 11 rue de Lille, 75-Paris 7^e. (Linguistique mathématique et traduction automatique ; traitement automatique des langues ; Fiches analytiques détachables ; Comptes rendus de livres ; Bibliographie).
- TE REO*. Proceedings of the Linguistic Society of New Zealand. Linguistic Society of New Zealand, c/o University, Box. 2175, Auckland. Wellington Branch, Victoria University of Wellington, Wellington. (Entre autres : trad. automat.).
- The Prague Bulletin of Mathematical Linguistics* (Prague B. math. Linguist.), Philosophical Faculty of Charles University. Réd./Ed. : P. Sgall, Malostranské nám. 25, Praha 1. Ling. alg. et stat. trad. autom. la mécanisation en ling. Comptes rendus ; Art. russe et angl.
- MASINNYJ PEREVOD*, Trudy Instituta Tocznoj Mechaniki i Vycislitel'ng Techniki Akademicheskij Nauk SSSR. (Masinnyj Perevod). Institut Tocznoj (etc.) Leninskij per. 51. Moskva. T.A., Ling. math. études voisines de ling. gén. Art. en russe.
- MASINNYJ PEREVODPRIKLADNAJA LINGUISTIKA* (idem. + Linguist), Ministerstvo Visšego i Srednego Špecial'nogo Obrazovanija SSSR. I-yj Moskovskij Gosudartvennyj Pedagogičeskij Institut InostrannyhJazykov im. Morisa Toreza. Ling. appl. ens des langues. Problèmes de la t.a. En russe.

LEXICOLOGIE

- La Banque des mots*, Conseil international de la langue française, Paris. P.U.F.
- Cahiers de Lexicologie*, Revue internationale de lexicologie générale et appliquée (C. Lexicol.), Dir. : B. Quemada, CERLAC, Université de Paris-Nord, 93430 Villetaneuse. Études de vocabulaire. Lexico. Sém. Etym. Voc. d'auteurs litt. méchan. en lexico.
- La Clé des mots*, cahier de terminologie mensuel publié par le Conseil international de la langue française, 105 ter, rue de Lille, 75007 Paris. Chaque cahier contient 178 fiches, un système par index mobiles permet de repérer les catégories d'indications (traductions, définitions, etc). (Consultation sur place : Centre de Médi-Tech-Sciences, 22 Elysée, Place Bonaventure, Montréal).
- Terminologie*, Bulletin publié par le Comité de terminologie de l'Université Laval, Québec.

LINGUISTIQUE

(REVUES DE LANGUE ANGLAISE)

- American Speech*, A Quarterly of Linguistic Usage. (Amer. Speech). Réd./Ed. : J. Macris. Dept. of Engl. Clark Univ. Worcester, Mass. 01610. Columbia Univ. Press, 440 W. 110th St. New York, N.Y. 10025. Ling. Gen. Ling. Angl.
- Archivum Linguisticum*, A Review of Comparative Philology and General Linguistics. (Archiv. Linguist.) I.M. Campbell, The University. Edinburgh ; T.F. Mitchells, The University, Leeds. A.S. Jackson. Esq. Grylle Craig, Kilmalcolm, Renfrewshire, Scotland. Ling. Gén. et des cript. Gramm. et philologie comparée.
- Canadian Journal of Linguistics/La Revue Canadienne de Linguistique (The)*, (Canad. J. Linguist.) Réd./Ed. : H.B. Smeaton, The Linguistic Program, University of Calgary, Calgary, Alberta. Univ. of Toronto Press, Toronto, Ont. Ling. théorique et appliquée. C.R. crit.

- General Linguistics* (Gen. Linguist.), T.F. Magness, « General Linguistics », 136 Sparks, The Penn. State. U. Press, University Press Building, University Park. Pa. 16802. (idem) Ling. théo. gramm. phonologie, étymologie, psycholing et socioling c.r. critiques.
- Glossa*, A Journal of Linguistics (Glossa), Réd./Ed. : P. Davis, Dept. of Mod. Lang. Simon Fraser Univ., Burnaby 2, B.C. The Glossa Soc. ty, Simon F.U. id. Ling. théo. et descript. des langues. Psycholing. Socioling. Ling. math. ling. anthrop.
- Incorporated Linguist (The)*, The Journal of the Institute of Linguists (Incorporated Linguist). The Institute of Linguists, 91 Newington Causeway, London S.E.1. 6BN Ling. gén. c.r. critiques.
- International Language Reporter* (Int. Lang. Reporter), F. Hardin. « Idem ». P.O. Box. 393. Denver. Colo. 80201. J.W. Ragsdale, Denver. Colo. Ling. gén. et appl. Langues internationaux.
- Journal of English Linguistics* (J. Engl. Linguist.), R.A. Paters, Western Washington State College, Bellingham, Washington. D.C. 98225. Ling. angl. ling. hist. études des différents dialectes dérivés de l'anglais dans le monde. c.r. critiques.
- Journal of Linguistics* (J. Linguist) Ling. Asso. of Great-Britain. FR. Palmer (ED.), Dept. of Ling. Sciences, Univ. of Reading, White Knights, Reading. RG 62AA. Cambridge U. Press, Bently House, 200 Euston Road, London N.W. American Branch : 32 East 57th Street, New York. N.Y. 10022. Ling. gén. et appl. c.r. critiques. Bibliogr.
- Language*, Journal of the Linguistic Society of America (Language). Ling. Soc. of Am. W. Bright, Dept. of Anthropology, Univ. of California, Los Angeles, Calif. 90024. Waverly Press, Inc. Mi. Royal and Guilford Avenues, Baltimore, Md. 21202. Ling. théo. et appl. Ling. descript. c.r. critiques.
- Langage and Style*, An International Journal. (Lang. and Style). E.L. Epstein. Dept. of English, Southern Illinois U., Carbondale, 111. 62901. Études de Stylistique.
- Langage Sciences* (Lang. Sci.), The Research Center for the Langage Sciences of Indiana Univ. K. Fenton, 516 East 16th Street, Bloomington, Ind. 47401. Ling. gén. c.r. critique. Bibliogr.
- Linguistic Reporter (The)*, Newsletter for the Center for Applied Linguistics (Linguist. Reporter). F.A. Rice, « The Linguistic Reporter », Center for Applied Linguistics, 1717 Massachusetts ave., N.W. Washington, D.C. 20036. Info. sur la ling. appl. c.r. critiques, c.r. de conférences.
- Modern Language Quarterly* (Mod. Lang. Quart.), W.H. Matchett. Parrington Hall, University Seattle, Washington, D.C. 98105. Recherches litt. et ling. c.r. critiques. Bibliogr.
- Report of the Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Studies* (Rep. ann. Round Table Meeting Linguist. Lang. Stud.), School of Languages and Linguistics, Georgetown U. Washington, D.C. 20007. Rapports sur l'état des travaux en cours en linguistique. Bibliogr.
- Word*, Journal of the Linguistic Circle of New York (Word). Linguistic Circle of New York, Columbia University, New York, N.Y. 10027. L.G. Heller, 206 Stuglitz Hall, The City College of New York, N.Y. 10031 et A. Martinet, 10 ave. de la Gare, Sceaux, France. Ling. gén. et descript.

LINGUISTIQUE

(REVUES DE LANGUE FRANÇAISE)

- Bulletin analytique de linguistique française* (B. and Linguist. franç.), Centre de Recherche pour un Trésor de la Langue Française, Centre National de la Recherche Scientifique, 44 avenue de la Libération, 54-Nancy. P. Imbs Fiches analytiques. Liste de publications. Bibliogr.
- Bulletin d'Information du Laboratoire d'Analyse Lexicologique* (B. Inform. Lab. anal. lexicol.), Centre d'Étude du Vocabulaire Français. Fac. des Lettres et des Sc. Hum. de Besançon. Dépouillements lexicologiques. Analyses statistiques. Mécanisation de la bibliographie.

- Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* (B. Soc. Linguist. Paris), Société de Linguistique de Paris, École Pratique des Hautes Études, Sorbonne, 75-Paris 5^e. C. Klincksieck, 11 rue de Lille, 75-Paris 7^e. 2 séries alternées : 1) Études de ling. gén. hist. et descript. 2) c.r. et bibliogr.
- Cahier de Psychomécanique du Langage* (Fac. des Lettres, Univ. Laval, Québec), Presses de l'Un. L., Cité Universitaire, Québec 10.
- C'est-à-dire...*, Revue mensuelle publiée par le Comité de linguistique de Radio-Canada, Montréal.
- Études de Linguistique appliquée* (Et. Linguist. appl.), B. Quemada, Faculté des Lettres de Besançon. M. Didier, 4 et 6 rue de la Sorbonne, 75-Paris 5^e. Ling. structurale. Statistique linguistique. trad. automat.
- Grammatica*, 4, rue Albert-Lautman, 31 Toulouse-Le Mirail, France. (1e n° FF 15.).
- Langages* (langages), R. Barthes ; J. Dubois, A.J. Greimas. Librairie Didier 4 et 6 rue de la Sorbonne, 75-Paris 5^e, et Larousse 13-21 rue du Montparnasse, 75-Paris 6^e. Chaque numéro est consacré à l'étude d'une question de linguistique.
- Langue française* (Lang. franç.), N. Arrivé, J : C. Chevalier, J. Dubois. Larousse, 17 rue du Montparnasse, 75-Paris 6^e. Chaque numéro est consacré à l'étude d'une question de langue.
- La linguistique*, Revue internationale de Linguistique générale (Linguistique). A. Martinet (Dir.), G. Mounin et L.J. Pristo (réd.) P.U.F. 108 bd Saint-Germain 75-Paris 6^e. Ling. gén.
- Travaux de Linguistique et de Littérature* (Trav. Linguist. Litt.), Centre de Philologie et de Littératures romanes de l'U. de Strasbourg. P. Venois. Librairie Klincksieck, 11 rue de Lille, 75-Paris 7^e. 2 séries alternées : 1) linguistique, 2) littérature.

LANGUES MODERNES

- Le Français aujourd'hui* (Franç. aujourd'hui), ass. Franç. des Prof. de Français, 1 avenue Léon-Journault, 92-Sèvres. A. Reboullet. Ling. Litt. Enseignement du franç.
- Le Français dans le monde*, Revue de l'enseignement du français hors de France. (Franç. Monde) A. Reboullet, 79 boul. Saint-Germain, 75-Paris 6^e. Ling. franç. Enseignement du franç.
- Le Français moderne*, Revue de linguistique française (Franç. mod.), G. Antoine, Éditions d'Artrey, 17 rue de la Rochefoucauld, 75-Paris 9^e.
- Forum for Modern Language Studies* (Forum mod. lang. Stud.), D.D.R. Owen, Dept. of French, The University of St-Andrews, Scotland. Litt. et ling.
- Les Langues modernes* (lang. mod.), ass. des Prof. de Lang. vivantes de l'Ens. Public. 29 rue d'Ubn, 75-Paris 5^e. P. Dommergues, 21 rue Claude Bernard, 75-Paris 5^e. Librairie Marcel Didier, 4 rue de la Sorbonne, 75-Paris 5^e. Ling. appl. Ens. des langues.
- The Modern Language Review* (mod. lang. R.), T.J.B. Spencer, The Shakespeare Institute, The Univ. of Birmingham, Birmingham 15. Modern Humanities Research ass. Cambridge Univ. Cambridge. England. Litt. et ling.
- Modern Languages*, Journal of the Modern Language Ass. (Mod. Lang.) C.E. Hurren. The Mod. Lang. Ass. 2 Manchester Square, London W.L. Ling. Ens. des langues. c.r. critiques.
- The Review of English Studies*, A Quarterly Journal of English Literature and English Language (R. Engl. Stud.) J.B. Bamborough, « The Review of English Studies », c/o Clarendon Press, Oxford. England. Oxford University Press, Ely House, London. W.I. Litt. et ling. angl. c.r. critiques.
- Vie et langage* (Vie et lang.), A. Guillerrou. Larousse, 17 rue du Montparnasse, 75-Paris 6^e. Questions d'usage. Néologismes.